

RESEÑA BIBLIOGRÁFICA

Deirdre Wilson y Dan Sperber, *Meaning and relevance*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. 382 páginas.

En *Meaning and relevance*, Deirdre Wilson y Dan Sperber recopilan una serie de artículos que muestran las últimas líneas de investigación dentro del marco de la Teoría de la Relevancia. Esta teoría, inaugurada hace veintiséis años con la publicación de *Relevance: Communication and cognition* (Sperber y Wilson 1986), surge del interés de los autores de reformular desde un punto de vista cognitivo los estudios de Grice (1989) sobre la comunicación inferencial que permiten justificar una interpretación pragmática. Al mismo tiempo, se inserta en un campo de discusión más amplio como una alternativa a los estudios de la corriente denominada neo-griceana (Levinson 2000, Horn 2005).

El volumen se compone de una introducción y catorce contribuciones, originalmente publicadas en revistas o presentados en congresos, que se organizan en tres secciones. En la introducción, de suma utilidad para aquellos investigadores que no se encuentran familiarizados con los postulados principales de la Teoría de la Relevancia, Sperber y Wilson presentan las tradiciones filosóficas y lingüísticas que son la base de los estudios pragmáticos con el objeto de destacar cuáles son las que ocupan un lugar central en su teoría. Luego, realizan una revisión crítica de los temas que históricamente han sido trabajados dentro del marco de la pragmática. Para ello, se centran en cuatro tópicos que, según su opinión, han sido y continúan siendo de gran interés para lingüistas y filósofos del lenguaje. El primero es la diferencia entre los distintos acercamientos a la semántica y los valores de verdad; el segundo, la división entre la comunicación explícita e implícita; el tercero está centrado en los trabajos de pragmática léxica y en los procesos mediante los cuales el significado es modificado en el uso; el cuarto y último se refiere el análisis de las fuer-



Signo y Señal, número 25, junio de 2014, pp. 285-293

Facultad de Filosofía y Letras (UBA)

<http://revistas.filo.uba.ar/index.php/sys/index>

ISSN 2314-2189

zas ilocucionarias y otros aspectos del significado que no se encuentran estrictamente ligados a las condiciones de verdad, como los deícticos, las metáforas y las ironías.

La primera sección, titulada “Relevance and meaning”, se compone de cinco trabajos que discuten distintas temáticas en relación con la imposibilidad de reducir la comunicación a un proceso de codificación-decodificación. Con este punto de partida, los capítulos se ocupan de las características del léxico, la semántica y los valores de verdad, las metáforas, las ironías y el uso figurado de los recursos retóricos.

La segunda sección, “Explicit and implicit communication”, presenta cinco artículos que explican y profundizan los supuestos teóricos de la Teoría de la Relevancia. En estos trabajos los autores exponen y explican cómo se interpreta la información codificada en la forma lingüística. Al mismo tiempo, describen y muestran ejemplos del funcionamiento de los distintos niveles de interpretación que propone la teoría: forma lógica, explicatura e implicatura.

La tercera, titulada “Cross-disciplinary themes”, incluye cuatro capítulos temáticos en los que la teoría se utiliza como base para discutir los fundamentos cognitivos y fisiológicos del lenguaje. En estos trabajos, los autores defienden la existencia de un módulo de procesamiento pragmatolingüístico y critican las posturas fodorianas sobre la arquitectura de la mente. Además, un capítulo se centra en el planteo de una explicación sobre el origen y la evolución del lenguaje desde una perspectiva pragmático-relevantista. Finalmente, dos estudios muestran de qué manera las investigaciones en pragmática experimental pueden hacer uso de datos empíricos recogidos en situaciones controladas y cómo éstos sirven para poner a prueba los postulados principales de la Teoría de la Relevancia.

La primera sección comienza con el capítulo titulado “The mapping between the mental and the public lexicon” en el que los autores analizan la proyección de los conceptos mentales en palabras. Parten de la afirmación de que la gran mayoría de las palabras de una lengua no codifican conceptos, sino que funcionan como pro-conceptos o conceptos incompletos que necesitan ser enriquecidos contextualmente en la interpretación. Discuten con el planteo que Fodor defiende en *Language of thought* (1975), para quien la proyección es uno a uno, e intentan demostrar lo contrario: la mayoría de los conceptos mentales no se proyectan en palabras, ni siquiera aquellos que tienen una gran estabilidad en su significado. Como conclusión, plantean que los lexemas funcionan como indicado-

res o piezas de evidencia de la intención de un hablante, que deben ser enriquecidas a partir de información contextual, y no como una codificación uno a uno de un concepto mental que se intenta comunicar.

En el tercer capítulo, "Truthfulness and relevance", los autores muestran los problemas que presenta una teoría pragmática que se basa en la máxima de calidad. Para ello, analizan distintos casos en los que un análisis de las implicaturas que apela a la máxima de calidad resulta poco explicativo: las metáforas, las metonimias y los usos aproximados (*loose use*). Para dar cuenta de estos fenómenos proponen, en cambio, una alternativa basada en el principio cognitivo y comunicativo de relevancia, similar a la presentada en la segunda edición de *Relevance: Communication and cognition* (Sperber y Wilson 1995).

En el cuarto capítulo, "Rhetoric and relevance", revisan brevemente la historia de la retórica, la cual siempre ha trabajado en torno a las nociones de significado literal y no literal, y esbozan una propuesta para explicar desde la Teoría de la Relevancia los usos en la comunicación del lenguaje figurado y los efectos poéticos.

En el quinto capítulo, "A deflationary account of metaphors", se propone una explicación cognitiva para aspectos del uso del lenguaje que a lo largo de la historia han sido considerados como parte del dominio de la retórica. En particular, los autores se centran en el estudio de las metáforas y sostienen que no constituyen por sí mismas un objeto de estudio. En cambio, proponen que se estudien junto con las hipérboles, las ironías, los usos aproximados (*loose use*) e, incluso, los usos que se consideran literales. En este sentido, disienten con Lakoff y Johnson (1980), Talmy (2000) o Fauconnier y Turner (2003), para desarrollar una explicación que justifique la interpretación de las metáforas dentro del marco relevantista. En ella proponen que los oyentes producen en paralelo interpretaciones alternativas tanto del significado explícito como del implícito y luego seleccionan aquella que satisfaga con más éxito las expectativas de relevancia.

En el sexto capítulo seis, "Explaining irony", Sperber y Wilson profundizan su análisis original de las ironías (Sperber y Wilson 1978). Al mismo tiempo, añaden evidencia adicional de trabajos de otros autores que han continuado esta línea de estudio.

La segunda sección comienza con el séptimo capítulo, "Linguistic form and relevance", donde se explica con mayor detalle la fase de decodificación de las formas lingüísticas y se intenta delinear la frontera entre la decodificación y la realización de inferencias. Los autores comienzan des-

cribiendo un modelo general de interpretación de los enunciados que consta de tres fases. En la primera se decodifica un estímulo lingüístico y se obtiene una forma lógica. En la segunda fase se construye la explicatura, que representa la forma proposicional del enunciado y se obtiene inferencialmente mediante los procesos de desambiguación, asignación de referencia y enriquecimiento. En la tercera, esta explicatura funciona como *input* para la última fase del proceso que tiene como resultado una implicatura. Una vez descrito este modelo, los autores se centran en la fase de decodificación y sostienen que en esta etapa intervienen dos tipos diferentes de información: la conceptual y la procedimental. La primera codifica el “contenido” de las palabras, mientras que la segunda ofrece instrucciones que serán interpretadas en las explicaturas y funcionarán como instrucciones de procesamiento de las implicaturas. Finalmente, terminan el artículo mostrando cómo se decodifica el significado procedimental y qué función cumple en el proceso de interpretación. Para ello, analizan el funcionamiento en cada una de las fases del el uso de los pronombres, los indicadores de fuerza ilocucionaria y los conectores discursivos.

El octavo capítulo, “Pragmatics and time”, aborda los casos en los que el orden en el que se presenta la información en una emisión permite inferir relaciones temporales o causales, como por ejemplo, en frases con conjunciones del tipo “abrió la ventana y saltó” o “saltó y abrió la ventana”. En este trabajo se describe de qué manera el fenómeno puede ser analizado dentro del marco relevantista en el que se estudian otras implicaturas. Muestran que el análisis de Grice, basado en la máxima de modo, puede ser reemplazado por esta explicación más abarcativa.

El noveno capítulo, “Recent approaches to bridging: Truth, coherence, relevance”, es uno de cuatro artículos en los que se comparte la autoría con otros investigadores. En este caso, Deirdé Wilson y Tomoko Matsui revisan los análisis de las inferencias puente (*bridging inferences*), en las que el oyente necesita recuperar un referente que no se encuentra explícitamente mencionado en el discurso precedente pero cuya existencia puede inferirse a partir de la información ya brindada. Un ejemplo de este tipo de inferencia se observa en el siguiente enunciado: “Juan compró una nueva casa. *Las ventanas* son muy grandes”. Aquí la inferencia-puente se utiliza para recuperar la referencia del SN resaltado: “las ventanas de la casa que compró Juan”. Los autores contrastan tres tipos de acercamientos al tema: el basado en las condiciones de verdad, el centra-

do en la coherencia y el que lo explica mediante el principio cognitivo de relevancia. En este último se explica que la asignación de referencia en el caso de las inferencias puente se produce cuando los oyentes siguen el camino menos costoso en la búsqueda de efectos cognitivos y encuentran correctamente la referencia debido a que esa asignación satisface sus expectativas de relevancia.

En el décimo capítulo, "Mood and the analysis of non-declarative sentences", Sperber y Wilson delinean una propuesta para el estudio semántico de los modos oracionales. Señalan que tradicionalmente, desde la teoría de los actos de habla, la interpretación de las oraciones no declarativas se explicaba mediante la noción de fuerza ilocucionaria (Searle 1969). Sin embargo, consideran que en este acercamiento se ha confundido el modo oracional con la fuerza ilocucionaria de una emisión, características que no tienen una relación directa. Los autores defienden la idea de que los modos oracionales son elementos codificados semánticamente en la forma lógica y que funcionan como evidencias para el procesamiento inferencial pero que no lo determinan. Para defender esta postura, presentan una caracterización del significado de las órdenes y las interrogaciones del inglés y muestran cómo el modo codifica de manera altamente abstracta una instrucción de búsqueda de relevancia que funciona como una guía para el proceso de enriquecimiento. Para finalizar, plantean que este acercamiento basado en el modo no se encuentra desarrollado y que debería profundizarse mediante el análisis de los casos en los que el uso del lenguaje es no literal o no serio, como por ejemplo en los chistes, las imitaciones, las ironías o las metáforas.

El capítulo once, el único que tiene a Dreide Wilson como única autora, se titula "Metarepresentation in linguistic communication" y es el último de esta sección. La autora propone integrar los postulados de la Teoría de la Relevancia sobre la interpretación de los significados del hablante dentro de un marco cognitivo más general. Entiende que la teoría más compatible es la Teoría de la Mente (Baron-Cohen 1991), ya que ambas comparten la idea de que las personas deben reconstruir o inferir el estado mental de los otros con los cuales interactúan. Con el fin de justificar la relación entre las dos teorías utiliza ejemplos *ad hoc* de discurso referido, directo e indirecto, con los que muestra cómo las habilidades psicosociales que propone la Teoría de la Mente son también útiles para describir la interpretación de las inferencias lingüísticas.

En el capítulo doce, “Pragmatics, modularity and mindreading”, los autores intentan defender la existencia de un módulo específico de procesamiento pragmático. Debaten con Fodor (1983) sobre el lugar en el cual se realiza la interpretación pragmática. Mientras que Fodor considera que esto sucede en el dominio del procesador central junto con todos los otros razonamientos, Sperber y Wilson sostienen que la comprensión pragmática de los estímulos lingüísticos posee regularidades particulares que son específicas de dominio. Explican esta propuesta y concluyen que es altamente probable que exista un módulo de procesamiento pragmático con principios y mecanismos propios, cuyo funcionamiento depende principalmente de la aplicación de un proceso basado en la asignación de relevancia a estímulos comunicados ostensivamente. No obstante, sostienen que todavía deben realizarse pruebas experimentales que justifiquen esta afirmación.

En el capítulo trece, “Testing the cognitive and communicative principles of relevance”, Sperber y Van der Henst recuperan las conclusiones del capítulo anterior. Muestran los resultados de dos trabajos experimentales que ponen a prueba el principio comunicativo y cognitivo de relevancia. En estos trabajos, los sujetos realizaron tareas de pensamiento relacional, la Tarea de Selección de Wason (Wason 1966) y tareas de producción controlada. Los resultados de estos experimentos dan cuenta de que la relevancia de los estímulos afecta al resultado de las tareas cognitivas y que esta variable es más importante que la habilidad o inteligencia de los sujetos. Así, intentan mostrar cómo dos de las variables centrales del principio cognitivo de relevancia, el esfuerzo cognitivo y los efectos cognitivos, pueden ser manipuladas para alterar el resultado de los procesos de razonamiento.

El capítulo catorce, “The why and how of experimental pragmatics: The case of 'scalar inferences'”, escrito por Noveck y Sperber, explica la interpretación de las implicaturas escalares (Horn 1984) y presenta un resumen de tres experimentos que brindan evidencia en apoyo de esta propuesta. El primero de ellos, publicado originalmente por Noveck (2001), es un estudio del desarrollo de la competencia pragmática en niños. El experimento consistió en analizar cómo los niños interpretaban oraciones con implicaturas escalares, del tipo “todo los muñecos están en la caja” y “algunos muñecos están en la caja” luego de observar cómo una marioneta colocaba objetos en distintas cajas. Los resultados de esta tarea demostraron que los niños, a diferencia de los adultos, tendían a con-

siderar las oraciones con “algunos” de manera lógica, donde “algunos” puede interpretarse como “todos”, y no con el significado inferencial en el que “algunos” implica a “no todos”. En cambio, los adultos consideraban poco informativas o falsas a las oraciones con “algunos” cuando lo que había ocurrido se podía describir de manera más relevante mediante una oración con “todos”. Esto demostró, según los investigadores, que la habilidad para interpretar las inferencias escalares se adquiere durante el crecimiento y que hay un paralelo significativo con la adquisición de otras habilidades psicológicas relacionadas, como por ejemplo, la habilidad de atribuir falsas creencias (cfr. Baron-Cohen y Frith 1985). El segundo experimento resumido, realizado por Bott y Noveck (2004), consistió en cuatro tareas en las que se medían los tiempos de procesamiento de frases subinformativas del tipo “Algunas vacas son mamíferos” frente a otras frases de control donde los cuantificadores “algunos” y “todos” eran utilizados de manera informativa. Los resultados confirmaron que las interpretaciones donde “algunos” implica a “no todos” requieren un mayor esfuerzo cognitivo que aquellas en las que no se precisa realizar una inferencia. El tercer trabajo es el experimento de Breheny, Katsos y Williams (2006), en el que se analizan los tiempos de lectura de frases con disyunciones que pueden ser interpretadas como inclusivas o exclusivas según el contexto. Los autores encontraron que las frases donde el contexto no habilitaba una interpretación exclusiva eran leídas más rápidamente que aquellas que sí. Estos resultados, según los investigadores, son los esperables desde los postulados de Teoría de la Relevancia. Se oponen a las predicciones de Levinson (2000) quien sostiene que las implicaturas de este tipo se realizan de manera automática y sólo son canceladas contextualmente *a posteriori*. Como conclusión Sperber y Noveck sostienen que si bien esta serie de experimentos funciona como evidencia a favor de los postulados de la Teoría de la Relevancia, todavía es necesario seguir realizando trabajos experimentales en pragmática para lograr una sólida adecuación explicativa de la teoría.

El capítulo quince, “A pragmatic perspective on the evolution of language”, escrito por Dan Sperber y Gloria Origgi es el último del volumen. Comienza con una síntesis de los postulados de la Teoría de la Relevancia desarrollados a lo largo de los otros capítulos para luego presentar una explicación relevantista sobre el origen y la evolución del lenguaje. La hipótesis central que se sostiene a lo largo de este ensayo es que la el desarrollo del lenguaje sólo fue posible porque ya se contaba con una habili-

dad que permitía reconocer y comunicar intenciones. Como conclusión, los autores resaltan la idea de que la comunicación inferencial preexiste al código lingüístico y sostienen que esta particularidad ha sido dejado de lado en los estudios sobre la evolución del lenguaje y que debería recuperarse si se quiere abordar el problema desde la perspectiva correcta.

En suma, si bien *Meaning and relevance* es una recopilación de artículos ya publicados que pueden leerse de manera individual, el volumen considerado en conjunto funciona como una visión global de los últimos avances, los alcances y los límites de la Teoría de la Relevancia. Sin duda, el libro es una obra de referencia en el campo de estos estudios pragmáticos, ya que presenta nuevas explicaciones sobre fenómenos ya estudiados y expone una serie de resultados experimentales que las sustentan.

BIBLIOGRAFÍA

- Baron-Cohen, Simon. 1991. "Precursors to a theory of mind: Understanding attention in others". En *Natural theories of mind: Evolution, development and simulation of everyday mindreading*, editado por Andrew Whiten. Oxford: Basil Blackwell.
- Baron-Cohen, Simon, Alan M. Leslie y Uta Frith. 1985. "Does the autistic child have a 'theory of mind'?". *Cognition* 21 (1): 37-46.
- Bott, Lewis y Ira A. Noveck. 2004. "Some utterances are underinformative: The onset and time course of scalar inferences". *Journal of Memory and Language* 51 (3): 437-457.
- Breheny, Richard, Napoleon Katsos y John Williams. 2006. "Are generalized scalar implicatures generated by default? An on-line investigation into the role of context in generating pragmatic inferences". *Cognition* 100: 434-63.
- Fauconnier, Gilles y Mark Turner. 2003. *The way we think*. New York: Basic Books.
- Fodor, Jerry. 1975. *The language of thought*. New York: Crowell.
- . 1983. *The modularity of mind*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Grice, Paul. 1975. "Logic and conversation". En *Speech acts*, editado por Peter Cole y Jerry L. Morgan, 41-58. New York: Academic Press.
- . 1989. *Studies in the way of words*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Horn, Laurence R. 1984. "A new taxonomy for pragmatic inference: Q-based and R-based implicature". En *Meaning, form and use in context*, editado por Deborah Schiffrin. Washington: Georgetown University Press.
- . 2005. "The Borderwars: A neo-Gricean perspective". En *Where semantics meets pragmatics*, editado por Ken Turner y Klaus von Heusinger. Amsterdam: Elsevier.
- Lakoff, George y Mark Johnson. 1980. *Metaphors we live by*. Chicago: University of Chicago Press.
- Levinson, Stephen C. 2000. *Presumptive meanings: The Theory of Generalized Conversational Implicature*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Noveck, Ira A. 2001. "When children are more logical than adults: Experimental investigations of scalar implicature". *Cognition* 78: 165-88.
- Searle, John. 1969. *Speech acts*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sperber, Dan y Deirdre Wilson. 1978. "Les ironies comme mention". *Poétique* 36: 399-412.

- . 1986. *Relevance: Communication and cognition*. Oxford: Blackwell and Cambridge. 2^a ed., 1995.
- Talmy, Leonard. 2000. *Toward a cognitive semantics*. 2 vol. Cambridge, MA: MIT Press.
- Wason, Peter C. 1966. "Reasoning". En *New horizons in psychology*, editado por Brian M. Foss. Harmondsworth: Penguin.

Rodrigo Loredo

Universidad de Buenos Aires

loredo.rod@gmail.com